



Bulletin Municipal - Herriko Aldizkaria

- 3 **Auzapezaren Hitza**
- 6 **Makeako herriak eginiko osasun krisiaren kudeaketa**
- 8 **2020ko Aurrekontua**
- 12 **2020ko inbestimendu nagusiak**
- 13 **Herriko biltzarraren antolaketa**
- 14 **Zuntz optikoaren hedatzea eta helbideratzea**
- 15 **Mendietako seinaletika**
- 16 **Traba desberdinei buruzko araudia
Agenda**

Berripaper honekin batean e-maila eta zuen etxeko sakelako telefono baten zenbakia ematea proposatzen dizuen gutuna atzemanen duzue. Paper ekonomiak egiteko helburuz, oraindik aitzina posta bidezko gutunen igortzea gutitu nahi genuke. Gauzak hola, informazio informalaren hedapena sakelako telefonoko aplikazio bidez egingen da. Xehetasun guztiak honekin atxikirik duzuen gutunean atzemanen dituzue.



Vous trouverez accompagnée de ce bulletin une lettre vous proposant de récupérer une adresse e-mail ainsi qu'un numéro de téléphone mobile de votre foyer. Dans le but de faire des économies de papier, à l'avenir nous souhaiterions réduire l'envoi de courrier papier. Aussi, la diffusion d'information informelle passera via une application mobile. Vous trouverez toutes les informations dans la lettre ci-jointe.

- 2 **Le mot du Maire**
- 4 **Gestion de la crise sanitaire par la Commune de Macaye**
- 8 **Budget prévisionnel 2020**
- 12 **Principaux investissements 2020**
- 13 **Organisation du Conseil Municipal**
- 14 **Déploiement de la fibre optique et adressage**
- 15 **Signalétique sur les massifs**
- 16 **La réglementation concernant diverses nuisances
Le recensement des personnes à risque - Agenda**

Le mot du Maire

Chers Makears,

Ce début d'année 2020, deux faits marquants auront mobilisé les membres du conseil municipal et perturbé les esprits de tous.

Tout d'abord la maladie du coronavirus qui a touché tous les pays, en impactant plus ou moins certains, ainsi que plusieurs régions de France.

Le Pays Basque dans son ensemble, et surtout Macaye, ont été épargnés par cette pandémie. Seuls quelques cas isolés ont été recensés et soignés sans hospitalisation.

Je voudrais remercier tous les membres du conseil municipal qui ont distribué des informations de mesures ainsi que des masques dans chaque famille.

Remercier également les voisins ou proches qui ont apporté une aide aux personnes isolées ou vulnérables.

Dans un deuxième temps, les élections municipales et la mise en place du conseil fin mai, après deux mois de confinement.

C'est une équipe renouvelée de moitié, quatre femmes et quatre hommes, entrant dans le nouveau conseil ; une équipe rajeunie et pleine d'enthousiasme, désireuse de travailler dans l'intérêt des Makears.

Pour moi, c'est un nouveau challenge qui m'est confié, avec certainement une autre façon de travailler et de déléguer certaines tâches.

Durant ces six années à venir, je voudrais les accompagner et être de bon conseil pour les prochaines élections. Il faut que cette nouvelle équipe soit force de propositions pour les Makears et le Pays Basque, tout en respectant notre identité et les valeurs de la ruralité.

Il faudra aussi que le village de Macaye, au même titre que les autres communes rurales de l'intérieur du pays Basque, soit actif et porteur de projets structurants au Pôle territorial d'Hasparren et de la CAPB (Communauté d'Agglomération Pays Basque).

Il faut que l'on soit entendu, écouté et défendu au sein de la CAPB ; il ne faut pas être passif sinon l'intérieur du Pays Basque deviendra un territoire de consommation de l'espace par les urbains.

En cette période de doute et d'incertitude économique, au nom de tous les membres du Conseil Municipal, je vous souhaite de bonnes vacances et un bel été en espérant se retrouver dans un moment convivial entre tous les Villageois à l'automne.

Le Maire

Alain DUBOIS

Auzapezaren Hitza

Makear maiteak

2020 urte honetan bi gertakari aipagarrik Herri Biltzarra mobilizatu dute eta denen gogo nahasi.

Lehenik, herrialde osoa hunkitu duen koronabirus eritasuna, gure inguruan eragin gehiago edo gutiagorekin, eta baita Frantziako eskualde anitz ere hunkitu dituena.

Ipar Euskal Herria oro har, eta bereziki Makea, pandemia horretarik aski babestua izan da. Kasu bakar batzuk atzemanak izan dira eta ospitalera joateko beharrik gabe sendatuak.

Hartu beharreko neurrien informazioa eta familia guzietan maskak banatu dituzten herri biltzarreko kide guziak eskertu nahi nituzke.

Bakartuak edo ahultasun egoeran ziren pertsoneri laguntza ekarri dieten herritar edo hurbilekoak ere eskertu nahi nituzke.

Bigarrenik, bi hilabeteko konfinamenduaren ondotik, herriko bozkak eta maiatza finitzean herriko biltzarren plantan ematea.

Erdizka arraberritua den taldea da, lau emazte eta lau gizon sartu baitira herriko biltzarrean; gaztetua eta suhartasun biziko taldea, Makear guzien onerako lan egiten hasteko enbeia handia duena.

Nik, ene esku eman duzuen erronka berria gisa hartzen dut, baina seguraz ere lan egiteko eta egitekoak besteren esku uzteko beste molde batekin ariko naiz.

Jitekoak diren sei urteetan, lagundu eta ondoko hauteskundeendako kontseilatu nahi nituzke. Talde berri honek Makearrendako eta Euskal Herriarendako proposamen ederren ekarle izan behar da, betiere gure nortasuna eta mendialdeko baloreak errespetatuz.

Makea, barnekaldeko beste mendialdeko herrien gisan, Hazparneko lurralde poloan eta EHEan (Euskal Hirigune Elkargoa) aktiboa eta proposamen ekarle izan beharko da ere.

Euskal Hirigune Elkargoaren baitan entzunak, behatuak eta defendatuak izan behar gara; ez dugu pasiboak izan behar, bestenaz barnekaldea hiritarren espazio kontsumorako lurralde bilakatuko da.

Ezjakintasun eta duda ekonomikoa den garai hauetan, Herri Biltzarreko kide guzien izenean, opor eta uda ederra opa dizkizuet, udazkenean Herritar guzien artean lagunarteko memento goxo bat iragaiteko esperantzarekin.

Alain DUBOIS, Auzapeza

Gestion de la crise sanitaire par la Commune de Macaye

Ce début d'année a été marqué par une crise sanitaire sans précédent. La pandémie de Coronavirus a touché notre pays qui a été confiné nationalement dès le 17 Mars.

Cette période inédite a demandé à tous de faire preuve d'adaptation, de courage et de patience.

1. Distribution de masques



La commune a très rapidement fait le choix de faire confectionner un masque par habitant à la société CARD de Macaye et à la société XINGOLA (ONDICOL Sylvie) associées pour répondre à cette demande.

Chaque habitant a ainsi pu être doté d'un masque fourni par la commune. La Communauté d'Agglomération a également fourni un masque par habitant.

Ces masques ont été distribués le dimanche 11 mai 2020.

2. Concernant les écoles

Du jour au lendemain, les écoles ont dû fermer et s'organiser pour assurer « l'école à la maison » à compter du 16 mars 2020.

Seuls les enfants de parents prioritaires (personnels soignants, d'Ehpad...) pouvaient être accueillis par des enseignants volontaires.

Organisation de l'école Publique de Macaye :

Les élèves de la GS au CM2 ont bénéficié d'un enseignement à distance pendant cette période.

Les écoles ont pu rouvrir à compter du 12 mai, avec un protocole sanitaire très strict à respecter : maintien de la distanciation physique, application des gestes barrières, accueil en groupe restreint (15 élèves maximum par enseignant en élémentaire et 10 en maternelle), limitation du brassage des élèves, nettoyage et désinfection des locaux et matériels.

La reprise de tous les élèves en présentiel a été annoncée à compter du 22 juin, avec un protocole sanitaire allégé. Dans ce contexte très particulier, la municipalité, le SIVU et la directrice de l'école ont su collaborer pour mettre en place l'organisation et les moyens nécessaires pour respecter le protocole sanitaire :

- Garderies dans les deux écoles de 8h à 9h et 16h30 à 17h30 afin d'éviter le brassage d'élèves.
- Maintien de la cantine dans les conditions habituelles (repas chauds préparés à Mendionde), malgré le surcoût engagé.
- Afin de respecter le protocole sanitaire, la cantine a été déplacée à la salle Mindegia.
- Remplacements des personnels absents pour les temps périscolaires et la cantine.
- Augmentation des heures pour le ménage (désinfection du matériel et des locaux).



Gestion de la crise sanitaire par la Commune de Macaye

Organisation de l'lkastola :

Dès l'annonce de la fermeture des écoles, l'équipe pédagogique a assuré l'enseignement à distance des élèves de l'lkastola.

Afin de rouvrir l'lkastola à compter du 12 mai, l'équipe pédagogique a envoyé un questionnaire aux parents. En fonction des réponses et du protocole sanitaire, une nouvelle organisation de l'lkastola a été établie:

- Accueil échelonné des enfants le matin à partir de 8h et début des cours de 9h à 12h30.
- Les enfants amenaient un déjeuner froid.
- Les après-midi, un service minimum de garde était assuré jusqu'à 17h30.
- Départ des enfants également de manière échelonnée soit à partir de 12h30, ou à partir de 16h30 pour les enfants présents l'après-midi.

Bien sûr, toute cette organisation a été faite en respectant le protocole: portage de masques par le personnel, distanciation des enfants, des classes réduites, désinfection des locaux, lavage des mains réguliers....

Seuls les enfants de 3 et 4 ans n'ont pas pu reprendre l'lkastola.

3. Centre de loisirs.

Le centre de loisirs LEMALU a pu, malgré les conditions incertaines, ouvrir ses portes pour 4 semaines cet été, et ce dès le lundi 6 juillet 2020.

65 enfants y étaient inscrits pour au minimum trois jours de présence par semaine. Les groupes d'enfants ne pouvant pas se croiser, la mise en

œuvre n'a pas été simple, mais grâce au dynamisme de Mme Elduayen et de son équipe d'animation, les enfants des communes de Macaye, Mendionde et Louhossoa ont pu continuer à bénéficier d'un accueil de qualité.



4. Annulation de festivités.



Les fêtes de Macaye n'ont pas eu lieu cette année. L'état d'urgence sanitaire étant en vigueur jusqu'au 10 Juillet, il était impossible de prendre de décision jusqu'alors.

De ce fait, l'hypothèse d'organiser un repas destiné aux villageois sur une période plus lointaine paraît plus raisonnable.

De même, pour des raisons sanitaires, la fête du Fromage organisée annuellement par Makeako Laborariak ainsi que Makea Oinez n'auront pas lieu. Nous espérons tout de même vous y retrouver nombreux l'année prochaine !

Makeako herriak eginiko osasun krisiaren kudeaketa

Urte hastapen hau aitzinekorik gabeko osasun krisi batek markatu du. Koronabirus pandemiak gure Herria hunkitu du eta horren ondorioz martxoaren 17an nazio mailako konfinamenduan sartu ginen.

Sekulan ezagutu ez genuen gertakari horrek egokitzeko gaitasuna, kuraia eta pazientzia ditugula frogatzea galdegin digu.

1. Masken banaketa



Masken galdeari buru egiteko, herriak berehala deliberatu zuen herritar bakoitzarendako maskak Makeako CARD sozietateari eta XINGOLA sozietateari (ONDICOL Sylvie) eginaraztea. Gisa horretan herritar guziek herriak emaniko maska bat ukan ahal izan du. Euskal Hirigune Elkargoak ere biztanle bakoitzeko maska ba hornitu du.

Maska horiek 2020ko maiatzaren 11n banatu ziren.

2. Eskolei buruz

Egun batetik bestera eskolek hetsi behar izan zuten eta, 2020ko martxoaren 16tik aitzina, "etxeko eskola" segurtatzeko antolatu.

Lehentasunezkoak ziren burasoen haurrak soilik (artatzaileak, zahar etxeetakoak...) borondatezko irakasleekin eskolatu ahal izan ziren.

Makeako eskola publikoaren antolaketa

Epealdi horretan, ama eskolatik lehen maila arteko ikasleek urruneko irakaskuntza segitu ahal izan zuten.

Eskolek maiatzaren 12an ireki ahal izan zuten, errespetatzekoa zen osasun protokolo zorrotza segituz: distantzia fisikoaren atxikitzea, oztopo keinuen aplikatzea, kopuru mugatuko taldeen hartzea (irakasle bakoitzeko gehienez 15 ikasle lehen mailan eta 10 ama eskolan), haurren metaketaren mugatzea, egoitzen eta materialen garbitze eta desinfektatzea.

Haur guzien berriz eskolatzea, osasun protokolo arinduarekin ekainaren 22tik goiti eginen zela jakinarazi zen. Testuinguru berezi horretan, herriko etxeak, SIVUak eta eskola zuzendariak elkarlanean aritzen jakin zuten, osasun protokoloaren errespetatzeko antolaketa eta beharrezkoak ziren neurriak plantan emateko:

- Haurtzaindegia bi eskoletan, 8:00etatik 9:00etara eta 16:30etik 17:30era haurren metaketa ekiditeko gisan.

- Jangelaren atxikitzea betiko baldintzetan (Mendiondon prestatuturiko apairu beroak), gailak bat ekarririk ere.
- Osasun protokoloa errespetatzeko gisan, kantina Mindegiara lekualdatzea.
- Eskolaldi inguruko eta kantinarako eskas ziren langileen ordezkatzeta
- Garbiketarako orenen emendatzea (egoitzaren eta materialaren desinfektatzea).



Makeako herriak eginiko osasun krisiaren kudeaketa

Ikastolaren antolaketa

Eskolak hetsi behar zirela jakinarazi zen mementotik, pedagogia taldeak ikastolako haurren urruneko irakaskuntza bermatu zuen.

Ikastola maiatzaren 12an berriz ireki ahal izateko, pedagogia taldeak galdetegi bat igorri zien burasoei. Arrapostuen eta protokoloaren arabera, Ikastolaren antolaketa berria plantan eman zen:

- Haurren harrera mailakatua goizean 8:00etatik aitzina eta kurtsoak 9:00etatik 12:00etara.
- Haurrek apairu hotza ekarri behar zuten.
- Arratsaldetan gutieneko haurtzaindegi zerbitzua bermatu zen 17:30 arte
- Haurren joaitea ere molde mailakatuan egin zen 12:30etik goiti edo 16:30etik goiti arratsalde hor ziren haurrentako.

Bistan dena, antolaketa hori guziaz protokoloak errespetatuz egin ziren: langileek maskak janzten zituzten, gelan haur kopuruak mugatuak ziren eta distantziak errespetatuak, egoitza desinfektatua, eskuen garbiketa erregularra...

3 eta 4 urte arteko haurrak soilik ez ziren Ikastolara joan ahal izan.

3. Aisialdi zentroa



Egoera dudakoa izanik ere, LEMALU aisialdi zentroak haren ateak 4 astez ireki ahal izan ditu uda honetan, 2020ko uztailaren 6tik aitzina.

Asteko gutieneko hiru presentzia egunendako 65 haurrek emana zuten izena. Haur taldeek ezin zuten elkar gurutzatu, antolaketa ez da errexa izan baina Elduayen anderearen eta haren animazio taldearen dinamismoari esker Makeako, Mendiondoko eta Luhusoko haurrek kalitatezko harrera ukan ahal izan dute.



4. Besten ezeztatzea

Makeako bestarik ez da izan aurten. Osasun larrialdi egoera uztailaren 10a arte indarrean izanik, ezinezkoa zen erabaki baten hartzea.

Hartara, herritarrendako bazkari bat berantago antolatzearen hipotesia zentzudunago agertzen da.

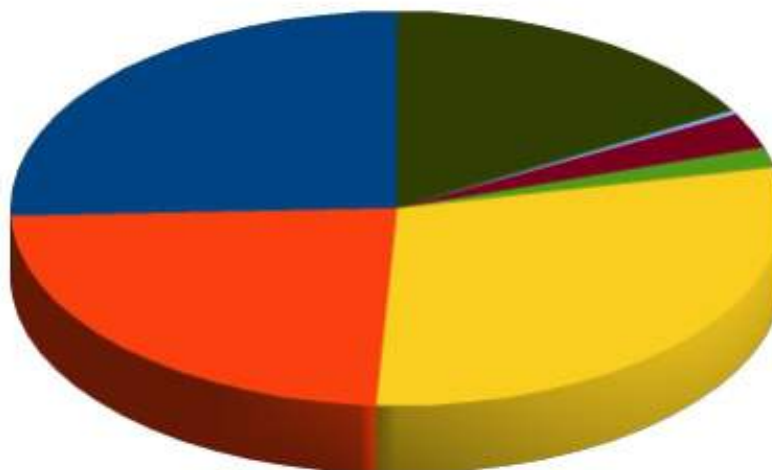
Gisa berean, osasun arrazoinengatik, urte guzietan Makeako Laborariak antolatzen duen Gasnaren bestarik ere ez da izanen. Heldu den urtean nonbre handian jinen zaretela espero dugu.

Budget prévisionnel 2020 - 2020ko Aurrekontua

1. FONCTIONNEMENT: Dépenses - Gastuak.

Dépenses - Gastuak

- Charges à caractère général
- Dépenses de personnel et cotisations
- Autres charges de gestion courante
- Intérêts des emprunts
- Subvention exceptionnelle LEMALU
- Dotations aux amortissements
- Virement à la section d'investissement



- Charges à caractère général : 147 523 €

- Energie, Electricité, Eau, Carburant : 23 580 €
- Bâtiments, Voies et réseaux : 62 273 €
- Assurances, honoraires, communication dépenses Covid : 19 450 €
- Contrat de prestations de services : 9 700 €
- Frais divers (entretien, administratif, maintenance, petit équipement, taxes) : 32 520 €

- Dépenses de personnel et cotisations : 135 700 €

- Autres charges de gestion courante : 168 505 €

- Indemnités, cotisations Maire et adjoints : 27 700 €
- Cotisation sécurité sociale : 17 500 €
- Contributions aux organismes de regroupement : 60 000 €
- Transport scolaire : 6 900 €
- Subvention SoliHa : 36 144 €
- Subventions : 19 856 €
- * Divers : 405 €

- Intérêts des emprunts : 9 803 €

- Subvention exceptionnelle (Lemalu) : 16 606 €

- Amortissements : 1 875 €

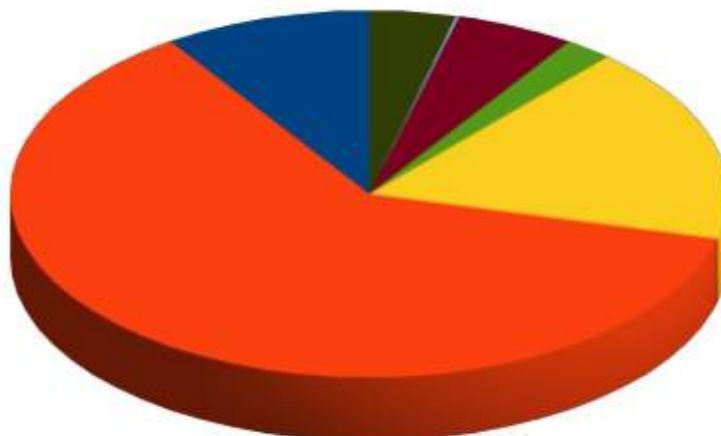
- Virement à la section d'investissement : 96 468 €

Budget prévisionnel 2020 - 2020ko Aurrekontua

2. FONCTIONNEMENT: Recettes - Irabaziak.

Recettes - Irabaziak

- Produits des services et du domaine
- Impôts et taxes
- Dotations, subventions et participations
- Remboursement sur rémunération
- Revenu des immeubles
- Produit exceptionnel
- résultat reporté



- **Produits des services et du domaine : 53 925 €**
 - Mise à disposition personnel (Lemalu) : 33 000 €
 - Divers 1 700 €
 - Remboursement de frais par la CAPB (eau et assainissement) 19 225 €
- **Impôts et taxes : 355 867 €**
 - Contributions directes (Impôts locaux) : 117 000 €
 - Attributions complémentaires : 155 257 €
 - Fonds Nationaux de Garantie Individuelle des Ressources : 61 688 €
 - * Autres fiscalités reversées par la CAPB : 11 908 €
 - Taxe sur l'électricité : 10 014 €
- **Dotations, subventions et participations : 100 111 €**
- **Produits de gestion courante (participation La Poste) : 12 456 €**
- **Revenu des immeubles : 30 900 €**
- **Produits exceptionnels : 773 €**
- **Résultat reporté : 22 448 €**

Le budget prévisionnel de fonctionnement, pour l'année 2020, est équilibré à 576 480 Euros.

2020ko aurrekontu arrunta orekatua da 576 480 eurotan.

Budget prévisionnel 2020 - 2020ko Aurrekontua

3. INVESTISSEMENTS.

Dépenses	Recettes	
154 809 €	23 358 €	Le programme de voirie prévoit un montant de 154 089 € subventionné à hauteur de 23 358 €, ce financement comprenant le montant du Conseil Départemental de l'an dernier encaissé cette année. (Voir le détail des travaux en page 12)
9 000 €		Un budget de 9 000 € est affecté à l'achat de matériel, notamment la mise au normes de l'aire de jeux de l'école publique et du matériel informatique pour la mairie.
13 988 €		La rénovation du foyer maintenant terminée (rafraîchissement, porte cuisine), a été payée en 2020 pour un montant de 13 988 €.
30 103 €		Des travaux de voirie doivent être finalisés dans la zone artisanale Etxe Handia pour un montant de 30 103 €. Ces dépenses sont financées par la vente des terrains aux entreprises qui vont s'implanter dans cette zone.
49 452 €	15 000 €	Nous continuons de nous mettre aux normes pour l'accessibilité des différents bâtiments publics pour un montant de 49 542 € subventionné par la CAPB à hauteur de 15 000 €.
11 200 €	4 500 €	Suite au travail de toponymie consistant à donner des noms à toutes les voies et quartiers de Macaye, nous allons poser des panneaux dans le village et toutes les maisons vont être numérotées, ceci permettant de finaliser le déploiement de la fibre optique. Le budget prévu pour ces travaux est de 11 200 € financé par la CAPB à hauteur de 4 500 €.
4 550 €		Les radars pédagogiques disposés aux deux entrées du bourg représentent une dépense de 4 550 €.
3 600 €		Les deux défibrillateurs du bourg et du mur à gauche ont coûté 3 600 €. Une aide est attribuée par les assurances CNP, nous attendons le courrier indiquant le montant précis de cette aide.
56 200 €		Le capital de la dette (remboursement des emprunts) sera de 56 200 € cette année.
	8 000 €	En recettes supplémentaires, nous allons enregistrer une rentrée de 8 000 € pour la vente de 400 mètres carrés supplémentaires à la mairie de Louhossoa pour le parking de sa salle à Etxe Handia. Les terrains vendus de la zone artisanale viendront aussi abonder ce budget, les actes de vente sont en cours de signature.
	15 958 €	Le Fonds de Compensation de la TVA engendre une recette de 15.958 € en 2020.

Budget prévisionnel 2020 - 2020ko Aurrekontua

3. DIRU EZARTZEAK.

Gastuak	Irabaziak	
154 809 €	23 358 €	Bide lanen programak 154.089 €-ko xahutzea aitzinetik ikusten du, baina 23.358 €-ko diru laguntza eskuratuko du. Finantzamendu horrek Departamenduko Kontseiluak iaz esleitu zuen eta aurten altxatzen den kopurua barne hartzen du (Lanen xehetasunak 12 orrialdean ikus)
9 000 €		Materialaren erosteari 9.000 €-ko aitzin-kondua esleitu zaio, bereziki eskola publikoko joko eremua segurtasun arauetan emateko eta herriko etxeko informatika materialarendako.
13 988 €		Finitua izan den Mindegia gelaren zaharberritzea (freskatzea, sukaldeko atea) 2020an ordaindu da 13.988 €-ko zenbatekoarendako.
30 103 €		Etxe Handiako ofiziale eremuan finitzekoak diren bide lanek 30.103 €-ko kostua ukanen dute. Xahutze horiek, hartan instalatuko diren enpresei salduriko lursailen salmentarekin diruztatu dira.
49 452 €	15 000 €	Eraikin publiko desberdinak irisgarritasunerako arauetan ezartzen segitzen dugu, 49.542 €-ko zenbatekoarendako, EHEak 15.000 €-tan diruz lagundu duena.
11 200 €	4 500 €	Makeako bide eta auzo guzietan izena emateko lana finitu eta gero, herrian panelak emanen ditugu eta etxe guzietan zenbakituko dira, honek zuntz optikoaren hedatzea ahalbidetuko baitu. Lan horrendako aitzinetik pentsatua zen aitzin-kondua 11.200 €-koa da eta EHEak 4.500 €-tan diruztatzen du.
4 550 €		Herriaren sartzean emanik izan diren radar pedagogikoek 4.550 €-ko xahutzea galdegin dute.
3 600 €		Herrian eta ezker paretan emanik izan diren bi desfibrilagailuek 3.600 €-ko xahutzea ekarri dute. CNP aseguru etxeek laguntza bat eskaini dute. Laguntza hori zenbatekoa izanen den erranen digun gutunaren beha gara.
56 200 €		Zorraren kapitala (maileguen ordaintzea) 56.200 €-koa izanen da aurten.
	8 000 €	Diru sartzeko gehigarrietan, Etxe Handia gelaren aparkalekuarendako Luhusoko herriari salduriko gehigarritzko 400 metro karratuekin 8.000 € gehiago sartuko dugu. Ofiziale eremuko lursailen salmentak aitzin-kondua hori emendatuko du, saltze agiriak izenpetzekotan dira.
	15 958 €	BEZaren Konpentsazio Funtsek 15.958 €-ko diru sartzeko ekarriko dute 2020an.

Principaux investissements 2020 - 2020ko inbestimendu nagusiak

1. Voirie.

Pour cause de mauvais temps, les travaux de voirie prévus en 2019, ont été réalisés début 2020.

Il s'agit des routes suivantes:

- Agerreko bidea
- Pentzezolako bidea
- Déviation Zahiolako bidea
- Jeloseko bidea
- Petrikundeko bidea

Pour 2020, la réfection des voies suivantes a été retenue:

- Oihanetxeberriko Bidea
- Zeinarteko Bidea

2. Zone artisanale Etxe Handia.

Après avoir rénové quasiment la totalité de la maison d'Etxe Handia, la commune a décidé de créer une zone artisanale sur les terrains alentours.

D'ici la fin de l'année 2020, six sociétés d'artisans du bâtiment s'installeront. La zone accueillera les entreprises, de maçonnerie Dibargintza, de menuisier-charpentier Abilan, de plaquiste Olhagaray, d'électricien Mi-Elec, de carreleur Carricart et de peintre Etchepare.

1. Bideak.

Aro txarrarengatik 2019an egin behar ziren bide lanak 2020 urte hastapenean egin dira. Ondoko bideetan izan dira:

- Agerreko bidea
- Pentzezolako bidea
- Zahiolako bideko desbideratzea
- Jeloseko bidea
- Petrikundeko bidea

2020 urteko, ondoko bideen arraberritzaa deliberatu da:

- Oihanetxeberriko Bidea
- Zeinarteko Bidea

2. Etxe Handia ofiziale gunea.

Etxe Handia abantzu osoki zaharberritu ondotik, herriko etxeak inguruko lurretan ofiziale eremu bat sortzea deliberatu du.

2020 urtea finitu aitzin eraikuntzako sei ofiziale sozietate plantatuko dira hartan. Eremuak ondoko enpresak hartu ditu: hargintzako Dibargintza, maiasturuntza-zurgintzako Abilan, Olhagaray plakista, MI-Elec elektrikaria, Carricart lauzatzaile eta Etchepare tindatzailea.



Organisation du Conseil Municipal - Herriko biltzarraren antolaketa

1. Adjoints et délégations - Axuantak eta ordezkariak.

- Adjoints: Dominique CLAVERIE (communication, numérique et informatique, vie associative, culture) - Lorraine AUCHOBERRY (Budget, social et éducatif, centre de loisirs) - Beñat SAINT-ESTEBEN (affaires économiques et agricoles).
- Délégations à des conseillers municipaux:
 - * Michel SIMON: suivi du personnel, gestion des locations des appartements, suivi des travaux.
 - * Bixente UHALDE: environnement et urbanisme, infrastructures de la commune.

2. Structures intercommunales - Herriarteko egiturak.

- SIVU Gure Eskola : Jean-Michel GOUTENÈGRE, Céline JORAJURIA, Armelle OXARANGO
 - Centre de loisirs LEMALU : Lorraine AUCHOBERRY, Laurence INDART, Myriam RECONDO
 - Electrification rurale : OTHARAN Thierry (titulaire), UHALDE Bixente (suppléant),
 - Mission avenir Jeune : INDART Laurence
 - Syndicat de soutien à la culture basque : UHALDE Bixente (titulaire), DUHART Ramuntxo (suppléant)
 - Conseil d'Ecole : DUBOIS Alain (titulaire), GOUTENEGRE Jean-Michel (suppléant) OXARANGO Armelle (pour le SIVU)
- D'autres commissions, notamment de la Communauté d'Agglomération Pays Basque, sont en cours de constitution.



3. Commissions communales - Herriko batzordeak.

- AFP Ursuya : DUHART Ramuntxo, GOUTENEGRE Jean-Michel, IDIART Jean Pierre, JORAJURIA Céline, OTHARAN Thierry
 - AFP Baigura : AUCHOBERRY Lorraine, BORDA Dominique, DUBOIS Alain, INDART Laurence, SAINT ESTEBEN Beñat
 - Commission Bâtiments, Voirie : BORDA Dominique, DUBOIS Alain, OTHARAN Thierry, SAINT ESTEBEN Benat, SIMON Michel, UHALDE Bixente
 - Commission Etxe Handia : CLAVERIE Dominique, DUBOIS Alain, OXARANGO Armelle, RECONDO Myriam, SIMON Michel, UHALDE Bixente
 - Commission Sport/Culture : CLAVERIE Dominique, DUBOIS Alain, INDART Laurence, JORAJURIA Céline, RECONDO Myriam, UHALDE Bixente
 - Commission Urbanisme : BORDA Dominique, DUBOIS Alain, DUHART Ramuntxo, RECONDO Myriam, SAINT ESTEBEN Benat, UHALDE Bixente
 - Commission Communication : CLAVERIE Dominique, DUBOIS Alain, OTHARAN Thierry, OXARANGO Armelle, SIMON Michel, UHALDE Bixente
 - Commission Appel d'offre : AUCHOBERRY Lorraine, DUBOIS Alain, DUHART Ramuntxo, IDIART Jean-Pierre, SAINT ESTEBEN Benat, SIMON Michel
 - Commission Agriculture : BORDA Dominique, DUBOIS Alain, DUHART Ramuntxo, JORAJURIA Céline, SAINT ESTEBEN Benat, UHALDE Bixente
 - Commission Finances : AUCHOBERRY Lorraine, CLAVERIE Dominique, DUBOIS Alain, SAINT ESTEBEN Benat, SIMON Michel, UHALDE Bixente
 - Commission Suivi des travaux/Personnel : GOUTENEGRE Jean-Michel, SIMON Michel
 - Commission des impôts : BORDA Dominique, CLAVERIE Dominique, DUBOIS Alain, DUHART Ramuntxo, GOUTENEGRE Jean Michel, IDIART Jean Pierre, INDART Laurence, JORAJURIA Céline, OTHARAN Thierry, OXARANGO Armelle, SAINT ESTEBEN Benat, SIMON Michel, UHALDE Bixente.
- Commission Liste électorale : Ramuntxo DUHART, Thierry OTHARAN, Benat SAINT ESTEBEN, Laurence INDART.
- Des personnes extérieures au Conseil Municipal participent à ces deux dernières commissions.
- Commission toponymie : Dominique CLAVERIE, Armelle OXARANGO, Beñat SAINT ESTEBEN.
 - Association gestionnaire Baigura Mendi Elkartea : Titulaires: DUBOIS Alain, ST ESTEBEN Beñat. Suppléants: BORDA Dominique, GOUTENEGRE Jean-Michel.
 - Association Gaztaina : GOUTENEGRE Jean Michel, INDART Laurence
 - Correspondant défense : IDIART Jean Pierre



Déploiement de la fibre optique et adressage - Zuntz optikoaren hedatzea eta helbideratzea

Les usages numériques quotidiens nécessitent aujourd'hui une technologie plus performante. La technologie fibre optique permettra de couvrir ces besoins croissants.

La commune espère le déploiement de la fibre optique courant le premier semestre 2022. Mais celui-ci ne pourra progresser qu'une fois avoir validé l'adressage (Nomination des voies et numérotation des maisons). Ce travail est en cours de finalisation.

La Conseil Municipal ayant décidé d'afficher les noms des maisons à côté des numéros, un appel est fait aux propriétaires dont les maisons n'ont pas encore de nom. Il faudrait qu'ils contactent la mairie, nous pouvons vous aider à baptiser votre lieu de vie.

Le déploiement de la fibre sur la commune n'implique pas un raccordement automatique chez les particuliers. Il sera nécessaire d'effectuer certaines démarches personnellement:

- Vérifier l'éligibilité de son logement quelque soit l'opérateur (En boutique, sur internet ou par téléphone).

- Choisir un opérateur et souscrire une offre fibre.

Attention : la technologie 100 % fibre (FTTH) nécessite des travaux chez soi avec l'installation d'une prise terminale et de la raccorder au réseau public via une nouvelle ligne optique dans la maison. Des frais de raccordement peuvent être facturés selon les opérateurs.

Bien que cette technologie présente beaucoup d'avantages, vous pouvez conserver votre raccordement à Internet actuel.

Une réunion publique sera proposée afin d'expliquer la fibre aux futurs usagers.

Vous pouvez dès maintenant consulter les liens ci-dessous pour plus d'informations :

Eguneroko baliatze numerikoek goi mailako teknologiararen beharra dute gaur egun. Zuntz optikoaren teknologiak gero eta handiagoa den behar hori betetzea ahalbidetuko du.

Herriak, zuntz optikoaren hedatze osoa 2022 lehen sei hilabetearen baitan izatea espero du. Baina hori helbideratzea bururatua izanen delarik baizik ez da posible izanen (Bideen izendatzea eta etxeen zenbakitzea). Azken lan hori finitze bidean da.

Herri Biltzarrak zenbakien ondoan etxeen izenak ere agerraraztea erabaki duenez, izenik ez duten etxe jabeek deia luzatu die. Hauek herriko etxearekin harremanetan sartu beharko lirarteke, eta bizitokiaren bataiatzen lagun genezake.

Herrian zuntz optikoaren hedatzeak ez du partikularren etxeetara lotzea soilik inplikitzen. Desmarta pertsonalak egitea beharrezkoa izanen da:

- Operadorea edozein izanik ere etxebizitzaren hautagarritasuna egiaztatzea (dendan, Interneten edo telefonoz).

- Operadorea hautatu eta zuntz eskaintza hartzea.

Kasu: %100ean zuntz teknologia ukateak (FTTH) etxean lanak egitea galdegiten du, zuntzarendako lokia instalatu behar baita eta hau, etxearen eta sare publikoaren artean lotu. Operadorearen arabera, sare hauen lotze fresak ordaindu behar izatea gerta daiteke.

Teknologia horrek abantaila anitz ukanik ere, zuen egungo Internet lotura atxik zenezakete.

Bilkura publiko bat antolatuko da, biharko baliatzaileei zuntzaren gaia esplikatzeko.

Xehetasun gehiagorendako, azpian dituzuen loturetan beha zenezakete :



<https://www.echosdunet.net/dossiers/comment-faire-installer-fibre-optique-dans-maison>

<http://www.le64.fr/developpement/developpement-territorial/la-fibre-64.html>

<https://lafibre64.fr/la-fibre-et-vous/particuliers/>

Signalétique sur les massifs - Mendiako seinaleetika

Après le confinement où chacun était contraint de rester chez soi, le déconfinement a entraîné des comportements nous faisant oublier certaines règles.

Depuis quelques temps, nous constatons une recrudescence d'actes d'incivilité sur les massifs Baigura et Ursuya:

- Circulation des véhicules motorisés 4 roues, n'ayant pas les accords nécessaires.
- Circulation des 2 roues motorisés, et ce quasi quotidiennement.
- Camping sauvage.
- Divagation des chiens non tenus en laisse lors de randonnées.

De ce fait la municipalité a décidé d'installer, sur chaque accès aux massifs depuis Macaye, des panneaux informant les personnes se promenant en montagne, des interdits (selon l'arrêté municipal du 24/04/2015).

Des panneaux de ce type sont installés également par les municipalités de Louhossoa, Mendionde et Hasparren harmonisant ainsi la réglementation à l'accès aux massifs et permettant donc à tout randonneur d'être informé quel que soit l'accès emprunté.

Des contrôles ont été faits et seront faits par la police de l'environnement ainsi que par la gendarmerie. Toute infraction à la réglementation en vigueur est passible d'une amende de 135€.

Denak etxean egotera behartu gintuen konfinamenduaren ondotik, deskonfinamenduak arau batzuk bazter uzten zituen jokamoldeak ukatera eraman gaitu.

Badu bulta bat Baigura eta Urtsu mendietan oieskerien emendatzeaz ohartu garela.

- Baimenik gabeko 4 errotako ibilgailu motordunen zirkulatzea.
- 2 errotako ibilgailu motordunen zirkulatzea, abantzu egun guzietz.
- Baimenik gabeko kanpatzea.
- Ibilaldietan lotuak atxikirik ez diren xakurren noraezean ibiltzea.

Hori dela eta, herriko etxeak Makeako mendi guzietako sarbideetan mendiko ibiltariei zuzenduriko panelak instalatzea erabaki du, zeinetan debekuen informazioa atzemanen duten (2015/04/24eko Herri Biltzarraren erabakiaren arabera).

Luhusoko, Mendiondoko eta Hazparneko herriko etxeek ere gisa horretako panelak eman dituzte, mendietan ibiltzeko araudiekin bat eginez eta edozein bide hartzen dutela ibiltariei informatuak izateko parada emanaz.

Inguramenaren poliziak eta jendarmek kontrolak egin eta egingen dituzte. Indarrean den araudi hauste oro 135 €-ko isunarekin zigor daiteke.



La réglementation concernant diverses nuisances - Traba desberdinei buruzko araudia

Même si nous sommes en milieu rural où certaines habitudes sont généralement bien acceptées, on nous rapporte, de temps en temps, quelques nuisances supportées. Voici la réglementation concernant les deux points suivants :

1. Animaux

Il est interdit de laisser vaquer les animaux domestiques dans les rues, sur les places et autres points de la voie publique.

Il est interdit d'abandonner des animaux sur la voie publique ainsi que dans les parcs ou jardins. Les chiens ne peuvent circuler sur la voie publique en zone urbaine autant qu'ils sont tenus en laisse.



2. Travaux et bricolage par des particuliers.

Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par des particuliers peuvent entraîner des gênes sonores et troubler le repos et la tranquillité du voisinage : utilisation de tondeuse, tronçonneuse, perceuse etc ...

En l'absence d'arrêté municipal, c'est le règlement départemental qui s'applique, les horaires à respecter étant les suivants :

- Les jours ouvrables de 8h30 à 12h00 et de 14h30 à 19h30.
- Les samedis de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 19h00.
- Les dimanches et jours fériés de 10h00 à 12h00.

Mendialde honetan usaia batzuk ontsa onartuak baldin badira ere, noiztenka jasan behar diren traba batzuen berri ukaiten dugu.

Aipagai diren bi puntuekin loturik, araudia ondokoa da:



1. Abereak

Etxe abereak karriketan, plazetan eta eremu publikoko beste lekuetan bakarrik ibiltzen uztea debekatua da.

Eremu publikoan, parkeetan edo beste lekuetan abereak abandonatzea debekatua da.

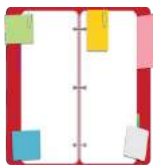
Xakurrak herri eremu publikoan loturik soilik ibil daitezke.

2. Partikularren lan eta xintxuketak

Partikularrek burutzen dituzten xintxuketa edo baratzeko lanek arrabots trabak sortu eta auzoaldearen pausa eta lasaitasuna nahas lezakete: belar moztekoen, trontza zerraren, zilagailuen... baliatzea.

Herriko etxeko erabakirik ez delarik departamenduko araudia aplikatzen da, eta errespetatu beharreko tenoreak ondoko hauek dira:

- Lan egunetan 8:30etik 12:00etara eta 14:30etik 19:30era.
- Larunbatetan 9:00etatik 12:00etara eta 15:00etatik 19:00etara
- Igande eta besta egunetan 10:00etatik 12:00etara



- **Vendredi 4 septembre**

Collecte encombrants

- **Vendredi 4 décembre**

Collecte encombrants



MAIRIE

Tél.: 05.59.93.32.46

Mail: mairie-macaye@orange.fr

Ouverture les lundi, mardi, vendredi et samedi de 9h à 12h30.

Permanence du Maire le lundi de 9h à 12h.

.....

AGENCE POSTALE

Tél.: 05.59.15.60.02

Ouverture les lundi, vendredi et samedi de 8h30 à 12h30 et le mardi de 14h à 18h.

Le recensement des personnes à risque

La loi du 30 juin 2004 institue dans chaque département un plan d'alerte et d'urgence au profit des personnes âgées et handicapées vulnérables du fait de leur isolement à domicile. Il est déclenché par le Préfet en cas de risques exceptionnels (canicule...).

Il est de la responsabilité des maires de recueillir dans un registre confidentiel l'identité, l'âge et le domicile des personnes figurant parmi les catégories suivantes :

- les personnes âgées de 65 ans et plus,
- les personnes âgées de plus de 60 ans reconnues inaptes au travail,
- les personnes adultes handicapées,

et qui en ont fait la demande ou pour lesquelles la demande a été faite par un tiers.

En cas de déclenchement du plan d'alerte et d'urgence, ce registre permet d'organiser l'intervention des services sociaux et sanitaires, ainsi qu'un contact périodique avec les personnes inscrites, afin de leur apporter les conseils et l'assistance dont elles ont besoin.

Si vous souhaitez vous inscrire ou inscrire une personne sur ce registre nous vous proposons de contacter le secrétariat de mairie au 05 59 93 32 46 ou d'envoyer un mail à l'adresse mairie-macaye@orange.fr